

CONCOURS DES MAISONS, JARDINS ET BALCONS FLEURIS

ETXE, BARATZE ETA BALKOI LORATUEN LEHIAKETA

~ RÈGLEMENT ~ ARAUDIA ~



ARTICLE 1 ~ Généralités

La Commune de HASPARREN organise, une fois par an, le « concours des maisons et balcons fleuris ».

Ce concours a pour but de récompenser les initiatives privées en matière de fleurissement, sur les fenêtres, terrasses, devant de portes, jardins et balcons.

Il est ouvert, gratuitement, aux habitants de tous les quartiers haspandars. Les participants peuvent concourir dans trois catégories :

- 🌀 Maisons et jardins
- 🌀 Balcons
- 🌀 Jardins arborés ou potagers



ARTICLE 2 ~ Inscriptions

Les participants doivent faire acte de candidature en mai-juin de l'année du concours, auprès du Secrétariat des Elus de la Mairie, selon les dates définies par le jury et communiquées par voie de presse.

Ils acceptent sans réserve le présent règlement, ainsi que les décisions prises par le jury.



1 ARTIKULUA ~ Orokortasunak

HAZPARNEko herriak, urtean behin, "etxe, balkoi eta baratze loratuen lehiaketa" antolatzen du.

Lehiaketa honen helburua, leiho, terraza, ate aitzin, baratze eta balkoien loratze mailako ekimen pribatuen sariztatzea da.

Hazparneko auzo guzietako biztanleei idekia da, urririk. Hiru sailetan parte har daiteke :

- 🌀 Etxe eta lorategiak
- 🌀 Balkoiak
- 🌀 Lorategi arbolatsuak edo baratzeak



2 ARTIKULUA ~ Izen emateak

Parte hartzaileek haien izenak lehiaketako urtearen maiatz-ekainean eman behar dituzte, Herriko Etxeko hautetsien idazkaritzan, epaimahaiak zehaztu eta prentsaren bidez jakinaraziko diren egunen arabera.

Araudi hau osoki onartzen dute, baita ere epaimahaiaren erabakiak.



ARTICLE 3 ~ Critères de sélection des jardins fleuris

Le fleurissement devra être réalisé à l'aide de végétaux naturels, à l'exception de fleurs coupées. Les critères retenus pour la notation sont les suivants :

- ↻ Abondance florale,
- ↻ Diversité des fleurs et des couleurs,
- ↻ Harmonie des surfaces et des formes,
- ↻ Netteté de l'environnement,
- ↻ Fleurissement visible depuis la voie publique.



ARTICLE 4 ~ Critères de sélection des balcons fleuris

- ↻ Abondance florale,
- ↻ Homogénéité des fleurs et des couleurs,
- ↻ Variété de la présentation,
- ↻ Fleurissement visible depuis la voie publique.



ARTICLE 5 ~ Critères de sélection des jardins arborés ou potagers

- ↻ Diversité des arbres, haies ou potagers,
- ↻ Harmonie des surfaces et des formes,
- ↻ Netteté de l'environnement,
- ↻ Visibilité depuis la voie publique.



ARTICLE 6 ~ Le jury

Le jury est composé de quatre élus, désignés conformément à l'article 7 du règlement intérieur du Conseil Municipal.

Le jury procède à la visite des sites fleuris en juin et juillet de l'année du concours, selon les conditions météorologiques et leur impact sur la végétation.



3 ARTIKULUA ~ Etxe eta baratze loratuen hautatzeko irizpideak

Loratzea landare naturalen bidez egina izan beharko da, salbu lore moztuak. Notatzeko atxikiak diren irizpideak hauek dira :

- ↻ Lore ugaritasuna,
- ↻ Lore eta koloreen aniztasuna,
- ↻ Ereku eta itxuren harmonia,
- ↻ Ingurumenaren garbitasuna,
- ↻ Loratzea bidetik ageri izan behar da.



4 ARTIKULUA ~ Balkoi loratuen hautatzeko irizpideak

- ↻ Lore ugaritasuna,
- ↻ Lore eta koloreen harmonia,
- ↻ Aurkezpenaren aniztasuna,
- ↻ Loratzea bidetik ageri izan behar da.



5 ARTIKULUA ~ Lorategi arbolatsuen eta baratzeen hautatzeko irizpideak

- ↻ Zuhaitzen, hesien edo baratzeen aniztasuna,
- ↻ Ereku eta itxuren harmonia,
- ↻ Ingurumenaren garbitasuna,
- ↻ Bidetik ageri izan behar da.



6 ARTIKULUA ~ Epaimahaia

Epaimahaia lau hautetsik osatzen dute, Herriko Kontseiluko barne araudiko 7.artikuluaren arabera izendatuak direnak.

Epaimahaiak, loratuak diren guneen bisita lehiaketaren urteko ekain eta uztailan egiten du, eguraldiaren arabera, eta honek landareen gain ukan lezakeen eraginaren arabera.



ARTICLE 7 ~ Prix spécial du jury

Un prix spécial du jury sera décerné à une personne non inscrite au concours, afin d'inciter un plus grand nombre d'administrés à embellir la ville et ses quartiers.



ARTICLE 8 ~ Palmarès et prix

Les prix seront des cadeaux en nature (graines, plants, petit matériel de jardins, etc.) et/ou des bons d'achats à faire valoir auprès de l'une des jardinerie de la Ville



7 ARTIKULUA ~ Epaimahaiaren

sari berezia

Epaimahaiaren sari berezi bat eskainia izanen zaio lehiaketan izena eman ez duen pertsona bati, ahal bezainbat jende herriaren eta auzoen edertzera bultzatzeko.



8 ARTIKULUA ~ Irabazleen

zerrenda eta sariak

Sariak opariak dira (haziak, landare ttipiak, baratzeko material ttipia, etab.) eta /edo erosketa txartel bat, Herriko bi baratze saltegiatan erabiltzeko.